

E26 - A Spy on Board

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:15] ---

Mobile Suit Gundam

Rage on! Rage on! Rage on! Gundam!

[00:22] ---

You must run forth!

[00:29] ---

If you are still burning
with furious rage...

[00:35] ---

You must fight the towering foe!
Fight! Fight! Fight!

[00:42] ---

Bring to bear the rage of justice, Gundam!

[00:49] ---

Mobile Suit Gundam! Gundam!

[00:56] ---

Rise once more! Rise once more!
Rise once more! Gundam!

[01:02] ---

You must seize the power!

[01:09] ---

Fly toward the galaxy, Gundam!

[01:16] ---

Mobile Suit Gundam! Gundam!

[01:32] ---

The G-Fighter is made up entirely
of the new Gundam parts.

[01:37] ---

We've had Ms. Sayla piloting it,

[01:39] ---

and we've had no technical problems.

[01:41] ---

If we separate the G-Fighter and
insert Gundam between the two halves...

[01:44] ---

...we'll get the G-Armor...

[01:46] ---

...which is a combination of the
Gundam with all the new parts.

[01:49] ---

The problem is, we haven't been able
to test a mid-air docking.

[01:53] ---

Sayla isn't used to it yet.

[01:56] ---

Well, excuse me.

[01:57] ---

It's okay.

[01:58] ---

But there's no problem separating
the new parts or docking them in mid-air.

[02:07] ---

At this speed, I think we'll be able
to do it even during battle.

[02:11] ---

The laser sensor alignment
needs to be refined.

[02:14] ---

Sorry, I gotta go to the toilet.

[02:17] ---

Make it quick.

[02:18] ---

Sure.

[02:19] ---

Our main problems with its usage
are in these following areas.

[02:23] ---

The G-Sky is formed by adding the
G-Parts' rear engine to the Core Fighter,

[02:27] ---

making it function as
a long-range fighter-bomber.

[02:30] ---

It uses the bottom half of the Gundam,

[02:32] ---

so while the G-Sky's in action,
the Gundam is disabled.

[02:36] ---

Therefore, we would more often
use the EZ form of the G-Sky.

[02:39] ---

It can use any Core Fighter from

the Guncannon or Guntank.

[02:44] ---

He's gotta be kidding.

[02:47] ---

Let's dock the G-Bull into the G-Armor.

[02:56] ---

These shields, right here.

[02:58] ---

The primary goal of these new parts
is to strengthen the Gundam's armor.

[03:02] ---

But if you think about the moment
when it converts into the Gundam,

[03:05] ---

you have to remove the shields.

[03:07] ---

So what we need to do is develop
a joint to link the two shields together.

[03:12] ---

And we also need at least twice the
amount of our present supply parts.

[03:16] ---

Otherwise, we'll be unable to make
the best use of our one Gundam.

[03:21] ---

Looks like they all want to live on
this ship for the rest of their lives.

[03:23] ---

A Spy On Board

[03:28] ---

A Spy on Board.

[03:43] ---

I understand.

[03:44] ---

I'll have them work on technical
improvements as soon as possible.

[03:48] ---

When the White Base's
engine maintenance is complete,

[03:52] ---

you will head to our headquarters
in South America.

[03:54] ---

I will return to the frontlines in Europe.

[03:58] ---

All rise! Salute!

[04:01] ---

I pray for your success.

[04:03] ---

And... give my regards
to those three little ones.

[04:07] ---

I wonder if Mr. Shiden is going to leave us.

[04:09] ---

Where is he gonna go?

[04:10] ---

How should any of us know that?

[04:23] ---

I think he really is leaving.

[04:25] ---

Yeah... I think so.

[04:31] ---

Repair it quickly.

[04:32] ---

Yes, sir!

[04:33] ---

Ask the Colonel!

[04:34] ---

Yes, sir!

[04:34] ---

Mr. Kai...

[04:36] ---

Mr. Kai...! Where are you going?

[04:39] ---

It's inevitable. All those military
formalities just don't suit me at all.

[04:44] ---

Mr. Kai.

[04:45] ---

I can't say I like everything about you.

[04:48] ---

But we're comrades,
who have been through so much together!

[04:52] ---

I like the way you put that, Amuro.

[04:55] ---

Well, take care of yourself.

[04:57] ---

M-Mr. Kai!

[04:58] ---

Let him do as he likes.

[04:59] ---

But...

[05:00] ---

Hey, Mr. Bright.

[05:02] ---

If you push yourself too much,
you can't win battles.

[05:05] ---

And that's why I've decided to quit.

[05:07] ---

The Zeons are pushing themselves hard, too.

[05:10] ---

I guess I've just gone past my limits.

[05:27] ---

Mr. Kai!

[05:29] ---

Please take this along with you.

[05:31] ---

You should be able to sell it for some cash.

[05:33] ---

But that's your toolbox, isn't it?

[05:35] ---

You'll need money, no matter where you go.

[05:38] ---

Well, thanks.

[05:40] ---

I can't say I like everything about
you either. But I appreciate it.

[05:45] ---

I'm glad you feel that way.

[05:48] ---

It's been a pleasure. Thanks for everything!

[05:51] ---

Are you really going?

[05:53] ---

Yeah! Stay alive, okay?

[06:00] ---

You also think he's a coward,
don't you, Mirai?

[06:08] ---

The second ship is carrying a Z'Gok,

[06:09] ---

an amphibious heavy mobile suit.

[06:12] ---

Rest assured, they are extremely
reliable. This ship has only one Gogg.

[06:16] ---

That'll do. Have them prevent
the Trojan Horse from departing.

[06:19] ---

Before the Trojan Horse leaves the dock, I want to know where it's heading.

[06:22] ---

Sir! I've already got someone working on it.

[06:35] ---

Think I should start a hardware store? Eh, Amuro?

[06:38] ---

Mr. Soldier!

[06:40] ---

Oh, it's you again.

[06:42] ---

You look like you've been thrown off the battleship.

[06:44] ---

Yeah, something like that.

[06:47] ---

You don't have a place to stay, do you?

Come stay at my house.

[06:50] ---

You mean it?

So there must be a catch, right?

[06:54] ---

No way.

[06:55] ---

I don't mind if it's only for a couple of days.

[06:57] ---

My name's Miharu.

[06:59] ---

I live with my little brother and sister. You don't mind, do you?

[07:03] ---

So the three of you are secretly staying in an abandoned house?

[07:06] ---

Yeah.

[07:17] ---

Welcome home, sis!

[07:18] ---

Welcome home!

[07:20] ---

Were you good?

[07:21] ---

Sure!

[07:24] ---

It's okay. He's gonna be our guest.

[07:26] ---

Hey, how do you do?

[07:40] ---

About the battleship you were on...

[07:42] ---

Yeah?

[07:43] ---

It's quite something, isn't it?

[07:44] ---

I guess so. You like ships?

[07:46] ---

Yeah, growing up in the harbor.

[07:48] ---

Well, even though the White Base is a ship,
it's technically more of a space battleship.

[07:53] ---

I see. It's a spaceship.

[07:55] ---

Right.

[07:59] ---

What?

[08:00] ---

Just worrying about nothing.

[08:03] ---

You're probably tired.

Rest for a while, I'll go get you a blanket.

[08:06] ---

Huh?

[08:07] ---

Make yourself at home.

[08:13] ---

They seem well trained.

[08:15] ---

Listen. If he leaves the house,
you let me know right away, okay?

[08:19] ---

Mhm.

[08:20] ---

We understand.

[08:33] ---

This is just too bad.

[08:40] ---

Sorry to be a bother!

[08:41] ---

Not at all!

[08:42] ---

You know, the White Base

is leaving tonight.

[08:46] ---

Huh?

[08:48] ---

They're having issues with the right engine.

[08:50] ---

If the enemy attacked that spot,
the ship would likely be stuck here.

[08:54] ---

Mr. Kai...

[08:55] ---

Don't worry about it.

[08:58] ---

I know how you feel, having to take
care of your younger brother and sister.

[09:05] ---

Mr. Kai.

[09:09] ---

Commander.

There's a message from 107, sir.

[09:12] ---

She's in contact with
a Trojan Horse crew member.

[09:14] ---

Apparently, the Trojan Horse is having
problems repairing the right engine.

[09:18] ---

Understood.

[09:19] ---

Hmm...

[09:20] ---

Commander.

[09:20] ---

Yes?

[09:21] ---

Exactly where is 107 situated?

[09:23] ---

The harbor. Near the Trojan Horse.

[09:26] ---

While we attack with the Gogg,
order 107 to sneak onto the Trojan Horse.

[09:31] ---

Huh?

[09:32] ---

I would like to cover all
possibilities. All right?

[09:35] ---

Sir!

[09:36] ---

And if you do succeed,
I will expedite your return to Zeon.

[09:40] ---

I'm honored.

[09:41] ---

Please return to the Mad Angler,
Captain. I'll do what I can.

[09:45] ---

Thank you. I am counting on you.

[09:53] ---

Have the Mad Angler prepare for backup.

[09:55] ---

Sir!

[09:56] ---

Z'Gok aboard Ship No. 2, launch!

[10:03] ---

Everything's going smoothly.

[10:05] ---

This mobile suit is more to my taste
than that Gogg ever was.

[10:11] ---

We've lost response from Area 29.

[10:13] ---

A mobile suit?

[10:15] ---

Unknown. It's faster than the previous ones.

[10:17] ---

Tell the crew to standby for counterattack!

[10:19] ---

Take off at once?! It'll
take us a little longer.

[10:22] ---

Send out the Guncannon and Guntank!

[10:24] ---

How about the G-Fighter or G-Sky?

[10:28] ---

Well?

[10:28] ---

The voltage is a little
irregular, but it's fine.

[10:31] ---

Okay!

[10:32] ---

The enemy is using freeze gel
so you can't pursue them?

[10:35] ---

It's our job to get past it and destroy them!

[10:38] ---

Prepare to fire anti-submarine missiles!

[10:40] ---

Synchronize with the harbor's defense sonar!

[10:49] ---

We will begin our attack on the enemy
at the exact moment the Z'Gok reaches land.

[10:54] ---

Connolly, use that diversion to get to shore.

[10:56] ---

Transmission from Callahan in the Z'Gok!

[10:59] ---

Right! Release the Gogg and then surface!

[11:15] ---

Launch Connolly's boat!

[11:28] ---

Is the dock's gate ready?

[11:30] ---

Just break through it.

It'll be no problem with the armor on this.

[11:34] ---

Easy for you to say.

Has the Guntank already left?

[11:37] ---

Ah, no. The shaft isn't operating properly.

[11:40] ---

Oh.

[11:50] ---

The repairs are done, so please get going!

[11:55] ---

Thank you very much!

Gundam taking off!

[12:01] ---

Ms. Sayla!

The Gundam will ride G-Fighter!

[12:03] ---

Roger!

[12:31] ---

An air raid.

[12:35] ---

The White Base is being attacked?

[12:37] ---

It seems too soon

if Miharu informed the Zeons herself.

[12:42] ---

Where did your sister go?

[12:44] ---

Sh-She'll be back in no time.

[12:46] ---

Y-Yeah, she went shopping.

[12:48] ---

Hmm... Did she really?

[12:51] ---

Uh... It's the truth!

[12:53] ---

Okay, I'll believe you.

Whatever you say...

[12:57] ---

It looks like they're attacking from the sea.

[13:04] ---

Gimme back my bicycle!

[13:06] ---

It's for military use,
you'll get it back later!

[13:12] ---

Greetings! Are you in a big hurry?

[13:15] ---

Huh? You're...?

[13:17] ---

Ah, no! No, I'm not in any hurry, no.

[13:20] ---

Why did you call me out to a place like this?

[13:23] ---

I'm not used to this...

[13:24] ---

I didn't expect someone like you.

[13:29] ---

Here. There's money in this.

[13:31] ---

Your orders are to infiltrate the Trojan Horse
and find out where they're heading to.

[13:35] ---

How?

[13:37] ---

You'll have to figure that out for yourself.
Just sneak in by any means necessary.

[13:41] ---

There's a lot here...

[13:42] ---

You'll do it, won't you?

[13:43] ---

I hear there'll be more money in it

if you succeed. Here.

[13:48] ---

In this bag you'll find
a Federation Forces uniform,

[13:51] ---

and the commander's letter.

[13:52] ---

I understand. I'll do it.

[13:55] ---

I have to do something to feed my family.

[13:57] ---

That's responsible of you. Well, I gotta go.

[14:06] ---

Here they come.

[14:07] ---

Judging from the silhouette,
it looks like the Gundam and a fighter.

[14:10] ---

Tell the forward Gogg to start
attacking! Prepare for anti-air combat!

[14:17] ---

Ms. Sayla! Please be careful!
There might be more than one of them.

[14:21] ---

Roger.

[14:22] ---

I'll attack the closest submarine
with the G-Fighter.

[14:36] ---

Welcome home, sis!

[14:38] ---

Were you afraid?

[14:39] ---

We were fine.

[14:41] ---

How's he doing?

[14:42] ---

He took his stuff and left a while ago.

[14:46] ---

Did he say anything?

[14:48] ---

He said, "Best of luck."

[14:50] ---

Yeah.

[14:52] ---

Best of luck...?

[14:54] ---

Mr. Kai...

[14:57] ---

Now, listen, you two...

[14:59] ---

Big Sis has to go to work now.

[15:01] ---

I could be gone for a bit longer
this time, okay?

[15:05] ---

Use this money carefully while I'm gone.

[15:08] ---

Never tell anyone where the money is.

[15:10] ---

Yeah, we know that!

[15:15] ---

When I'm done this job, let's go
someplace where there's no war, okay?

[15:18] ---

All three of us...

[15:21] ---

You have to be brave.

I know how strong you two are.

[15:24] ---

We'll be okay.

[15:29] ---

Sis, you have the same nice smell,
just like Mommy.

[15:36] ---

I'm sorry I made you remember.

[15:52] ---

A mobile suit is approaching
from four o'clock, sir!

[15:55] ---

What's wrong, Hayato?!

Launch the Guncannon!

[15:58] ---

I'm leaving now! Is the beam rifle ready?!

[16:06] ---

Hayato! Guncannon, launching!

[16:12] ---

It's got nothing to do with me now.
All that shooting and exploding.

[16:22] ---

C'mon! Now! Take this!

[16:29] ---

This guy's too accurate with his shooting.

[16:32] ---

So that's the infamous Gundam!

[16:36] ---

Well, it doesn't measure up to the rumors!

[16:46] ---

It doesn't concern me...

[16:48] ---

But... you know...

[16:50] ---

Dammit!

[16:52] ---

Why am I worrying about the White
Base at a time like this?!

[17:10] ---

You coward!

[17:13] ---

Coward!

[17:14] ---

Coward!

[17:16] ---

Yeah... maybe I really am a coward.

[17:24] ---

Not the same trick again!

[17:34] ---

Serves you right!

[17:45] ---

Ms. Sayla! How's the battle going for you?!

[17:47] ---

Amuro! Please return!!

Ms. Sayla! How's the battle going for you?!

[17:48] ---

Amuro! Please return!!

[17:50] ---

A mobile suit is attacking Hayato's
Guncannon over at the harbor.

[17:53] ---

This is Sayla in the G-Fighter.

[17:55] ---

I've got an anti-submarine attack
plane backing me now. So I'm okay.

[18:17] ---

Anyway, those guys are so slow...
it's impossible for me to sit back and watch!

[18:21] ---

Stop! I'm with the military! Stop!

[18:25] ---

Come to the base to pick it up later. Okay?

[18:48] ---

The Guntank... where's the Guntank?

[19:00] ---

Well, there it is! What's it doing here?!

[19:03] ---

Oh, Mr. Kai! Please use it!

[19:04] ---

We just finished the repairs on its shaft!

[19:07] ---

Mr. Hayato's in the Guncannon now!

[19:08] ---

Well, I guess I have to do it.

[19:13] ---

I... I'm not gonna let you get any closer!

[19:17] ---

He's persistent. In that case...!

[19:32] ---

I'll tear you apart!

[19:37] ---

It's no good! I've taken so much
damage, there's almost no power!

[19:44] ---

What? A tank?

[19:46] ---

I won't let you get away with this!

[19:54] ---

Okay. I'll lure the tank into the
water and take care of it out there.

[20:12] ---

I've had it with you!

[20:20] ---

So you wanna fight underwater
where you've got the advantage.

[20:57] ---

Sayla here. I sank the enemy ship!

[21:02] ---

It's coming!

[21:07] ---

I guess this one is the real Gundam,
but either way, this will finish it!

[21:13] ---

Don't underestimate me!

[21:18] ---

You won't escape!

[21:23] ---

Here he comes...!

[22:00] ---

The remaining ship has retreated!

[22:02] ---

All right! All teams, do final checks!

[22:04] ---

As soon as we're done with
the engine maintenance, we're taking off.

[22:08] ---

Yo!

[22:11] ---

Well, Amuro.

I was told your toolbox isn't worth a dime.

[22:15] ---

Is that so...

[22:16] ---

Oh, hello, Kai. Welcome back.

[22:18] ---

Hi, Ms. Sayla.

[22:20] ---

I couldn't stand watching you struggle!

[22:24] ---

Right, Hayato?

[22:25] ---

Sure, whatever you say.

[22:33] ---

It looks like Spy 107
made it on board the Trojan Horse.

[22:38] ---

However, the enemy did manage to sink
one Gogg and one Z'Gok.

[22:41] ---

Hm. That sounds about right.

[22:44] ---

It's Boone's concern.

[22:46] ---

Have him take the necessary steps
to maintain contact with our spy, all right?

[22:49] ---

Sir!

[22:54] ---

Later that night,

[22:56] ---

the White Base left the
demolished town,

[23:00] ---

with a spy on board.

[23:17] ---

Char's relentless pursuit
shows no signs of letting up.

[23:21] ---

As they face many dangers,

[23:23] ---

Kai and Miharu's growing
friendship comes to a tragic end.

[23:28] ---

Who could possibly speak the
words... "Miharu, rest in peace"?

[23:33] ---

Mobile Suit Gundam. Next episode...

[23:35] ---

Across the Atlantic Ocean.

SIGN Next episode

SIGN Across the Atlantic Ocean

[23:38] ---

Will you be able to survive?

[23:50] ---

Amuro, do not look back.

[23:55] ---

The star shining far off in space...

[24:00] ---

Amuro, it's your homeland
where you were born.

[24:10] ---

Do you remember the days
of your childhood?

[24:15] ---

The morning when you woke up in warmth?

[24:20] ---

Amuro, do not look back, Amuro...

[24:25] ---

A man must hide his tears, hide his tears.

[24:30] ---

Only look to tomorrow,
to tomorrow... Forever...

Revision #1

Created 2024-02-21 21:32:57 UTC by whimsee

Updated 2024-02-21 21:32:57 UTC by whimsee